

Valoriser les savoirs traditionnels dans les projets locaux et internationaux : considérations épistémologiques et initiatives pertinentes

**Savoirs traditionnels matrimoniaux et patrimoniaux
du jardin créole : circulation et transmission
dans les milieux sociaux et éducatifs**



COVACHIM-M2E



INSPE Institut national
supérieur du professorat
et de l'éducation
Académie de la Guadeloupe

Régine DONDON-ZOU

Le jardin créole : présentation

*plantes
alimentaires*

*plantes
ornementales*

*plantes
médicinales*

pratiques écologiques

conservation de la biodiversité ^{1,2}

Modèle d'agro-écologie depuis 2012 ^{3,4}

INRAE Antilles-Guyane, H. Ozier-Lafontaine

[1] Sophie S. 2017, Concilier développement agricole et la préservation des biodiversités, *VertigO - la revue électronique en sciences de l'environnement* [En ligne], Volume 17 numéro 3 | décembre 2017, mis en ligne le 15 décembre 2017, consulté le 05 mai 2023. URL : <http://journals.openedition.org/vertigo/18973> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/vertigo.18973>

[2] Miatékéla J., 2017, Gestion durable de la biodiversité et promotion des agricultures de type écologique en milieu paysan en Martinique, *VertigO, la revue électronique en sciences de l'environnement*, 17, 3,

[3] [Le jardin créole : un îlot dans l'archipel des biodiversités du monde - Jardins de France](#)

[4] [Inra Magazine n°21 \(fun-mooc.fr\)](#)

Le jardin créole : un modèle structurant

circuits courts

économie sociale et solidaire

locavorisme

valorisation du travail des femmes

réduction de la pauvreté ³

au moins 10 ODD
atteints



Modèle pour le développement durable ^{4,5}

[3] Marc J.-V., 2011. Le jardin créole à Fort-de-France : stratégie de résistance face à la pauvreté? *VertigO, la revue électronique en sciences de l'environnement*, 11, 1, 1-5

[4] Marc J.-V. ; Saffache P., 2011, Disparités et limites du développement durable dans les Petites Antilles : le cas de la Martinique et de la Dominique In : Insularité et développement durable [en ligne]. Marseille : IRD Éditions.

[5] Rauzduel L., 2022, « Pour un développement durable plus humain, exemples d'initiatives locales en Martinique et en Guadeloupe », n°44, p.47-57, Presses Sciences Po, Sociologies pratiques

Le jardin créole : un modèle actuel

Adèle Roy-Belleplaine : thèse de doctorat dirigée par Raphaël Confiant

Description exhaustive du système *jaden*

Pratiques culturelles et usages des végétaux

Potentiel éducatif

Variété des savoirs traditionnels (cultureaux, culturels,..)

Savoirs traditionnels

Roué :

Savoir écologique traditionnel (TEK) ou savoir traditionnel (TK)

p. 2

- leur domaine, celui de la nature
- l'ancienneté de ces savoirs
- rapport entre les savoirs des populations locales avec la science de l'écologie. »

Savoirs traditionnels

Silvie :

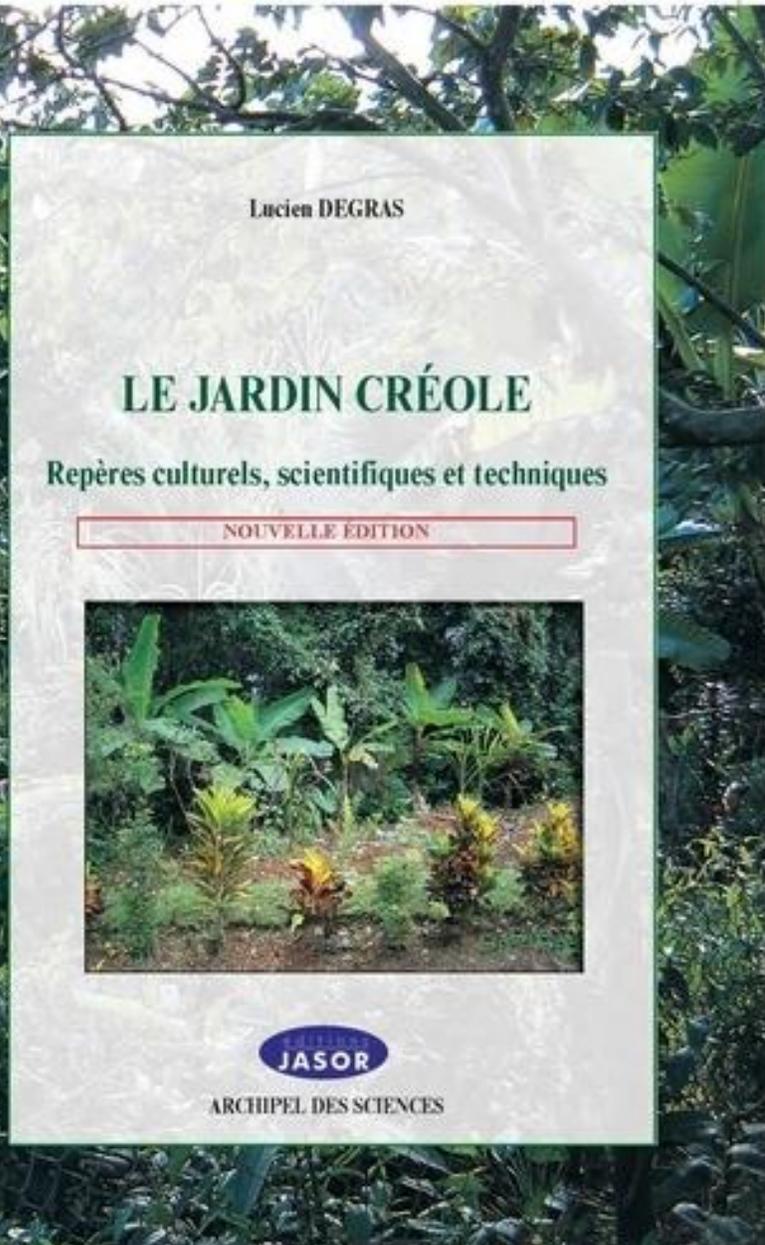
« L'utilisation des plantes ou de leurs extraits [...] véhiculée par la **transmission de savoirs traditionnels** [...] », p. 684

« L'ethnopharmacologie rapporte [...] l'utilisation des **plantes** ou de leurs extraits en **pharmacopée traditionnelle**. », p. 685

SILVIE, P. et al. *Chapitre 46. Le management des connaissances liées aux usages des plantes : Une initiative combinant savoirs traditionnels et publications scientifiques pour l'approche One Health* In : *Biodiversité des écosystèmes intertropicaux : Connaissance, gestion durable et valorisation*, PROFIZI J.P. et al. [en ligne].

Marseille : IRD Éditions, 2022 (généré le 27 avril 2023). <<http://books.openedition.org/irdeditions/42309>>. ISBN : 9782709929400. DOI : <https://doi.org/10.4000/books.irdeditions.42309>

Le jardin créole et les savoirs traditionnels



franceinfo:

france.tv

radiofrance

aller sur le portail
des Outre-mer

guadeloupe

1

A la Saint Jean Lucien Degras parle du jardin créole

C'est aujourd'hui la Saint Jean !traditionnellement accompagnée de grands feux de joie ... Et il est aussi de tradition de planter ce jour-là ; beaucoup en profitent pour se rendre chez les pépiniéristes pour acheter fleurs et plantes. Occasion de s'intéresser au Jardin créole vu par Lucien Degras

Francois-Joseph Ousselin · Publié le 24 juin 2016 à 16h12, mis à jour le 24 juin 2016 à 16h29

Le jardin créole et les savoirs traditionnels

Vincent HUYGHUES BELROSE

LE JARDIN CRÉOLE À LA MARTINIQUE

UNE PARCELLE DU JARDIN PLANÉTAIRE

Parc Naturel Régional de la Martinique

Rites et croyances liées au jardin

- *Un système symbolique*
- *L'homme et la Nature dans la cosmologie créole*
- *Tout zèb cé rimèd*
- *Multifonctionnalité du jardin*
- *Multifonctionnalité des plantes*

Le secret des plantes

- *Les «prières de secret»*
- *Genèse des savoirs thérapeutiques populaires*
- *Apports africains et amérindiens*
- *Le principe du «chaud» et du «froid»*
- *L'automédication*
- *L'apport de l'ancien Corps de Santé colonial*
- *La «cuisine des remèdes»*

Le jardin créole et les savoirs traditionnels

Vincent HUYGHUES BELROSE

LE JARDIN CRÉOLE À LA MARTINIQUE

UNE PARCELLE DU JARDIN PLANÉTAIRE

Parc Naturel Régional de la Martinique

Les plantes médicinales du jardin

- *Le calendrier agraire*
- *L'influence de la lune*
- *L'influence du calendrier chrétien*
- *Un patrimoine menacé*

Conscience et survie du goût de la terre et de l'environnement

Des savoirs ancestraux

Marc & Saffache : « le jardin créole trouve ses origines d'une part dans les pratiques culturelles des premiers habitants de l'île, les Amérindiens [...] ; d'autre part dans celles des esclaves venus d'Afrique.» (p. 320)

Lemoigne : « [...] une présence anthropique continue (Amérindiens, colons, esclaves marrons, nouveaux libres, etc.) de **plus de quinze siècles**... Les savoirs des paysans de Martinique, riches de ces multiples influences [...] » (p.288)

attribut patrimonial (p. 292)

Marc J.-V. ; Saffache P., 2011, *Disparités et limites du développement durable dans les Petites Antilles : le cas de la Martinique et de la Dominique* In : *Insularité et développement durable* [en ligne]. Marseille : IRD Éditions,

Lemoigne N., 2016, Le jardin créole de Martinique, re-con-naissance d'un système cultural marginalisé ? *Les Cahiers d'Outre-Mer* [En ligne], 273 | Janvier-Juin, mis en ligne le 01 janvier 2019, Consulté le 07 janvier 2021. URL : <http://journals.openedition.org/com/7772> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/com.7772>

Des savoirs matrimoniaux et patrimoniaux

Jean-Pierre Giordani

La Guadeloupe face à son patrimoine



KARTHALA

Description des caractères patrimoniaux de l'habitat rural guadeloupéen

« les traditions botaniques et les techniques culturales du "jardin créole" rural d'aujourd'hui » (p. 51)

aspects scientifiques,
écologiques,
ethnologiques,
rôle fédérateur des jardins ruraux (p. 179)

Des savoirs matrimoniaux et patrimoniaux

AIHP-GÉODE

L'usage des plantes médicinales

aux Antilles et en Guyane

Les remèdes anciens au fil du temps



TERRES D'AMÉRIQUE/9

KARTHALA

Beriet G. : déstructuration des savoirs autochtones sur les plantes

Processus socio-sanitaires : amalgame de savoirs savants et de savoirs ancestraux (p. 33)

héritage cultural et culturel

Des savoirs matrimoniaux et patrimoniaux

Marc : forte utilisation des plantes médicinales en moyenne **60 % de l'ensemble des personnes interrogées les utilisent** pour la préparation de remèdes.

bonne connaissance de l'usage de ces plantes et de leurs diverses propriétés

concordance des recettes d'origine populaire avec les propriétés pharmaceutiques avérées des plantes utilisées

Cadres sociaux traditionnels

- familles élargies vivant sous le même toit
- éducation multi-parentale, respect des aînés

Des savoirs matrimoniaux et patrimoniaux

UNIVERSITÉ DE NICE-SOPHIA-ANTIPOLIS
FACULTÉ DE MÉDECINE DE NICE

RECOURS AUX PLANTES MÉDICINALES LOCALES EN MARTINIQUE : UNE DOUBLE ENQUÊTE PATIENTS/MÉDECINS GÉNÉRALISTES

THÈSE

Présentée et soutenue publiquement à la Faculté de Médecine Hyacinthe BASTARAUD
de l'Université des Antilles et de la Guyane et examinée par les enseignants de la dite
Faculté pour le compte de la Faculté de Médecine de Nice

Le 24 juin 2015 par

Madina LARCHER LUCE

Née le 03 Avril 1973 à Fort de France (972)

Pour l'obtention du Diplôme d'état de Docteur en Médecine

<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01361532>

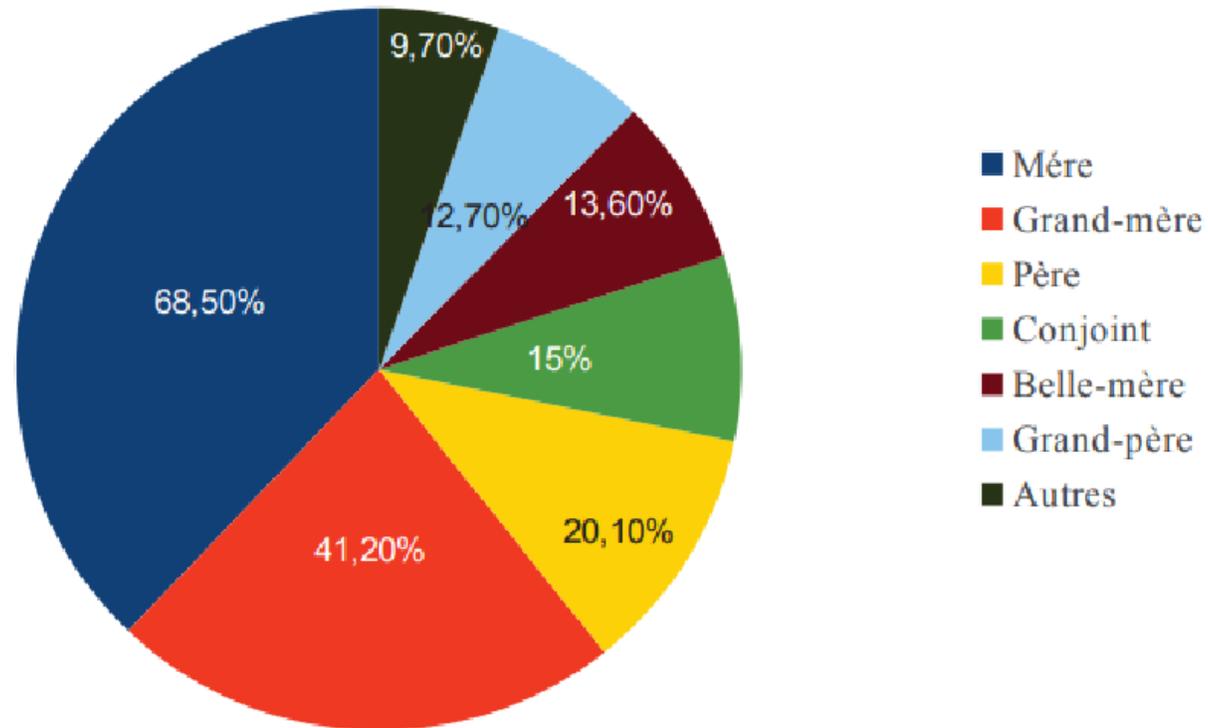
Raisons d'utilisation des PML (N=305)

	%
Tradition	47,9
PML moins toxiques	37,5
Rester en bonne santé	30,5
Complément des traitements habituels	26
En accord avec ma vision de la santé	23,5
Plus autonome vis à vis de ma santé	12,7
Autres	11,4

*nombre de personnes ayant cité au moins une raison

Des savoirs matrimoniaux et patrimoniaux

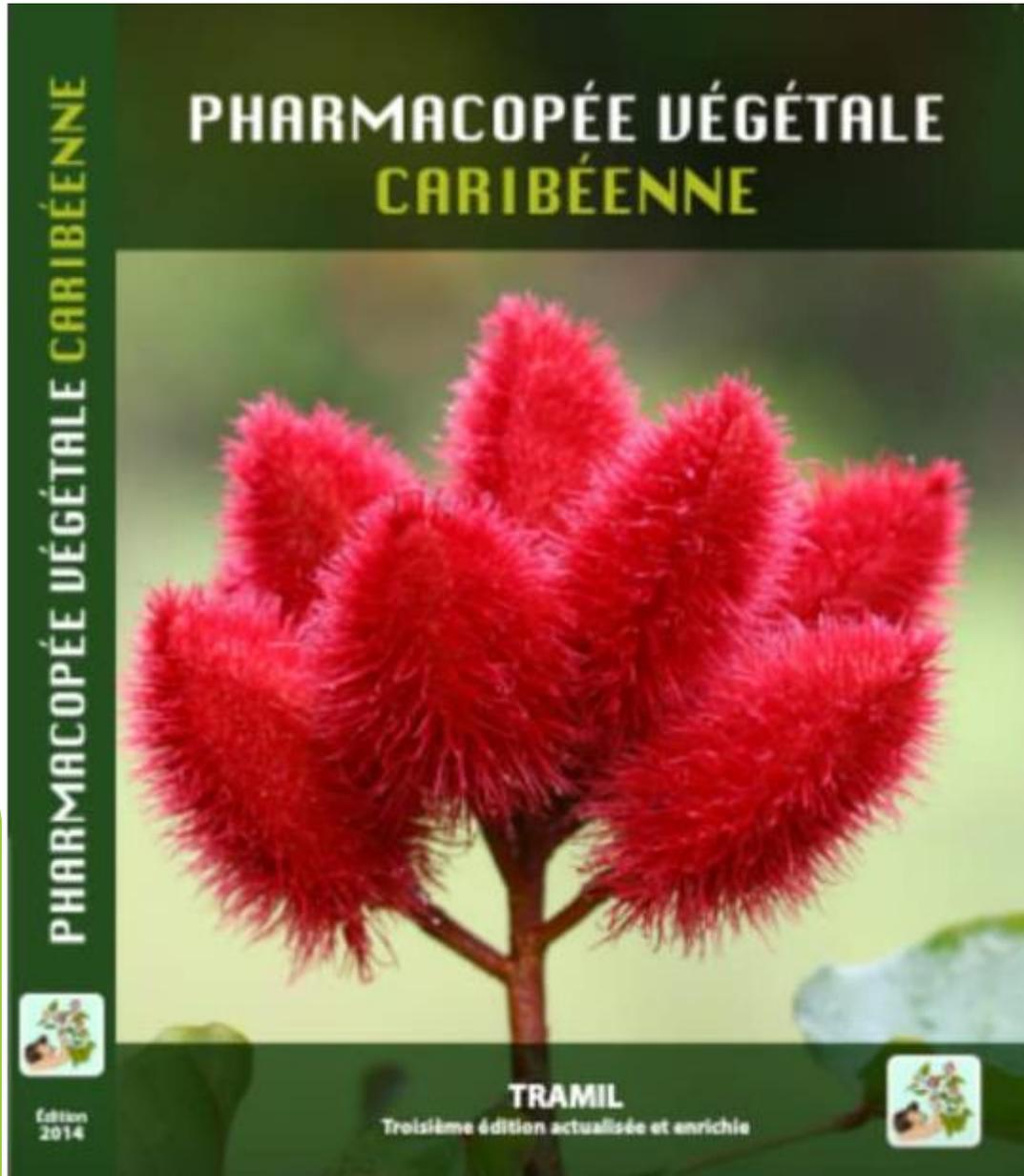
Sources d'information chez les proches (N=308)*



* nombre de patients ayant cité au moins un proche

Confirmation par Longuefosse J.L., Nossin E., 1996, Journal of Ethnopharmacology, 53, 117-142, matrimoine

Des savoirs matrimoniaux et patrimoniaux



Monographies

Savoirs botaniques
géographiques
pharmacologiques
effets physiologiques
posologies

Des savoirs matrimoniaux et patrimoniaux



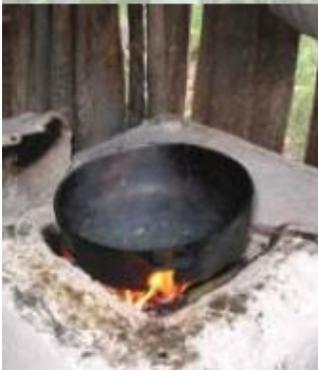
TRAMIL 2007

RIMED RAZIE POU PWEMYE SWEN

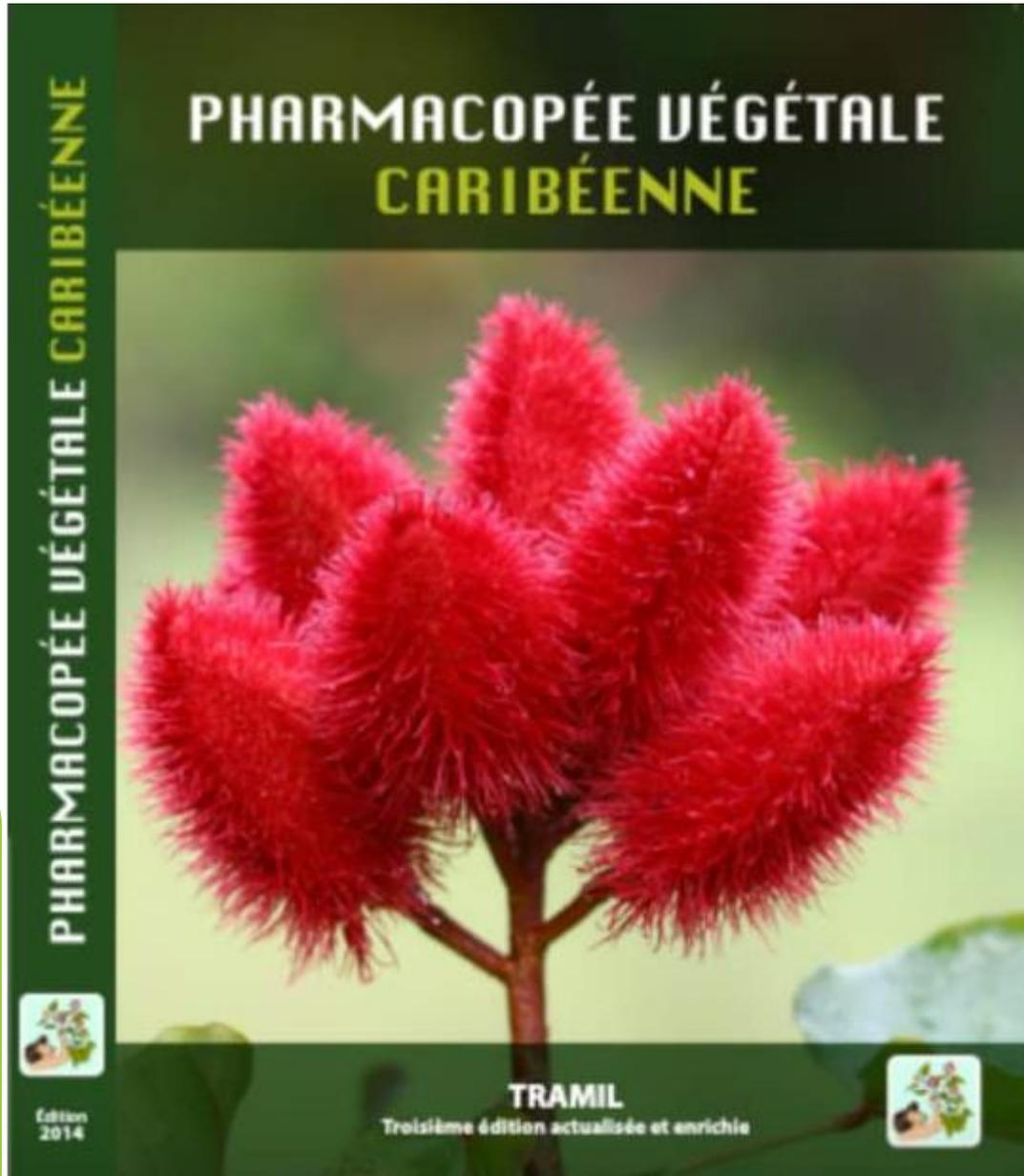
Liv pwatik

Maladi ki trété :

DIGESYON, ZYE E ZOREY, TOUT MAL, KRIZ, PO, FLIM, TOUSE, IRINE, MALADI A FANM



Des savoirs matrimoniaux et patrimoniaux



Monographies

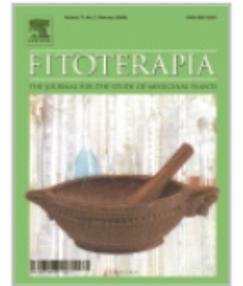
Savoirs botaniques
géographiques
pharmacologiques
effets physiologiques
posologies

Des savoirs matrimoniaux et patrimoniaux



Fitoterapia

Volume 77, Issue 2, February 2006, Pages 129-133



A new bicoumarin from the leaves and stems of *Triphasia trifolia*

Régine Dondon^{a b}  , Paul Bourgeois^b, Suzanne Fery-Forgues^a

<https://doi.org/10.1016/j.fitote.2005.11.006> ↗

Des savoirs matrimoniaux et patrimoniaux

Pinton :

savoirs traditionnels ↔ diversité biologique

étude des pratiques locales, approche participative, rapport à la nature

Sophie :

« ...valorisation de la biodiversité à travers la mobilisation des ressources scientifiques couplées à la prise en compte des savoir-faire paysans », p. 8

Les variétés végétales créées ou sauvegardées p. 13

L'agroforesterie p. 16

Carneiro Da Cunha : sauvegarde des **systèmes** de savoirs traditionnels

Pinton F., 2003, Savoirs traditionnels et territoires de la biodiversité en Amazonie brésilienne, *Revue internationale des sciences sociales*, 4, 178, 667-678

Carneiro Da Cunha M., Pour de nouveaux rapports aux savoirs traditionnels », *La lettre du Collège de France* [En ligne], 33 | octobre 2012, mis en ligne le 01 octobre 2015, consulté le 27 avril 2023. URL : <http://journals.openedition.org/lettre-cdf/2504> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/lettre-cdf>.

Le jardin créole dans les milieux sociaux

Guadeloupe

CAPESTERRE-BELLE-EAU

Jaden an mwen bel é an santé épi Bwa

Lansan

France-Antilles Guadeloupe

27/02/2023

Stéphanie TOLLET

lundi 27 février 2023



Dans un petit espace au milieu des immeubles, une quantité époustouflante d'espèces poussent, s'épanouissent et collaborent. Les résidents qui s'investissent dans ce projet profitent de chaque récolte. • S.T

Le jardin partagé de type créole, mis en place à la résidence Les Siguines, prend vie chaque samedi après-midi avec Marlyne Chirias, en charge des volets agricoles et animation de Bwa Lansan.

**Le jardin créole à la portée de tous,
avec 100% zeb**

<https://www.ewag.fr/2020/11/jardin-creole-projets/>

Le jardin créole dans les milieux sociaux

Martinique



**Rendez-vous
aux jardins**

Les jardins face au changement climatique

Ecolieu de Tivoli
3 & 4 juin 2022



À l'ÉCOLIEU de Tivoli
CHEMIN DESBROSSES LA VALLÉE

samedi
1^{er} oct. 2022
de 8h à 12h

MINI MARCHÉ

ENTRÉE LIBRE

Le jardin :
L'ÉCOLE DU GOÛT

VENTE :
FRUITS & LÉGUMES /
PLANTES / ARTISANAT

ATELIERS :
ALIMENTATION /
GOÛT / NUTRITION

RESTAURATION
SUR PLACE

Le jardin créole dans les milieux sociaux et éducatifs

franceinfo:

france.tv

radiofrance

aller sur le portail
des Outre-mer

guadeloupe **1**

Le potentiel des "riméd razyé" pour soigner le diabète

santé

P-H. Schol et Ch. Danquin · Publié le 16 mars 2019 à 13h18

[...]

D'où la campagne de crowdfunding lancée pour aider à financer des recherches sur nos plantes médicinales dans le traitement du diabète.

Pour cela; l'Université des Antilles et l'association Pawoka unissent leurs forces pour que ce projet puisse aboutir



Le jardin créole dans les milieux sociaux et éducatifs



25

VENDREDI 25 NOVEMBRE 2016 DE 18:00 À 20:00 UTC-04

Conférence Pawoka #2 "Diabète & Plantes"

Mémorial ACTe

Le jardin créole dans les milieux sociaux et éducatifs

Webinaire Gratuit

" RIMÈD RAZIÉ "
POUR LA PEAU ET
LES CHEVEUX

Usages Traditionnels

Date 15/02/2022

Heure 19H (heure guadeloupe)

Réunion zoom 864 1134 8408

MDP 100%ZEB

Animé par 100% Zèb et valymwen



Le jardin créole dans les milieux éducatifs

Guadeloupe

Étudiants et collégiens partagent un jardin

mercredi 1 mars 2023



franceinfo:

france.tv

radiofrance

aller sur le portail
des Outre-mer

guadeloupe 1



Le jardin créole pédagogique

environnement

- Imaginez des cours de maths, de sciences en pleine nature. C'est en tout cas l'expérience menée au Collège "Appel du 18 juin" au Lamentin. Les élèves ont créé un jardin créole pour vivre cette pédagogie plus proche de la nature

Guadeloupe La 1ère · Publié le 8 janvier 2020 à 16h40

Problématique

**Agrosystème matrimonial et patrimonial
milieux sociaux, milieux éducatifs
vecteur de savoirs traditionnels**



**Quelles sont les représentations des
professeur.e.s au regard des savoirs traditionnels?
Quelles valorisations dans les projets de
jardins pédagogiques référencés ?**

Le jardin créole : savoirs traditionnels

Plus de 60 jardins créoles dans les premier et second degrés

Appel à candidature JADEN AN NOU Date limite Lundi 27 juin 2022



Appel à candidature pour le projet « Jaden an nou » (2022-2028)

Un jardin créole dans 100% des collèges de la Guadeloupe

Le Conseil départemental et l'Académie de la Guadeloupe souhaitent s'investir dans la formation des citoyens de demain par l'implantation d'un jardin d'arbres fruitiers et de plantes médicinales dans chaque collège de l'archipel dès 2023.

Le jardin créole : savoirs traditionnels

Recueil de récit d'expérience

Enseignante en école élémentaire (CP)

âge : entre 45 et 55 ans

ancienneté : entre 20 et 30 ans

Questionnaire papier

Culture de jardins et savoirs en culture

Enquête sur les projets d'éducation dans le jardin et par le jardin

Le jardin créole : savoirs traditionnels

10. Quel(s) est (sont) votre (vos) domaine(s)/discipline(s) d'entrée dans la conception de votre enseignement par et dans le jardin?

Sciences : enseignements scientifiques : biodiversité, fertilisation de sol, **cultures avec la lune**, permaculture, plantation d'un potager, de plantes médicinales locales, d'arbres fruitiers, connaissance des arbres fruitiers et des **plantes médicinales de la Guadeloupe** (réalisation d'herbiers de plantes médicinales)

Enseignement moral et civique (EMC) : éducation au développement durable (recyclage des déchets biodégradables, **compostage, paillage**), **éducation à la santé** (réalisation de recettes à partir des productions du potager, semaine du goût, valorisation de la consommation locale, équilibre alimentaire), **engagement collectif**

Le jardin créole : savoirs traditionnels

Adèle Roy-Belleplaine, jardin au lycée du Marin, Martinique
Espace pédagogique pluridisciplinaire, transdisciplinaire

- Mettre en valeur un aspect du patrimoine du pays
- Découvrir le *jaden* comme réserve de la biodiversité
- Découvrir les fruits et légumes du *jaden* pour mieux se nourrir
- Présenter le *jaden* comme un écosystème qui contribue au développement durable
- Organisation, rigueur, autonomie
- Respect, entraide, solidarité

Le jardin créole : savoirs traditionnels

1. Avez-vous déjà entendu parler de "savoirs traditionnels" ou de "savoirs locaux"?
4. A l'échelle de la Guadeloupe, les savoirs traditionnels/locaux relatifs aux plantes concernent :
 - préparation du sol
 - sensibilité de la plante (soleil, vent, pluie, besoins)
 - disposition des plantes les unes par rapport aux autres
 - gestion temporelle (phase lunaire, cycles des cultures...)
 - connaissance des noms des plantes
 - connaissance des propriétés et utilisations des plantes

Conclusion

Le jardin, savoirs traditionnels matrimoniaux et patrimoniaux

**véhicule d'enjeux actuels :
développement durable
prévention en matière de santé
transition et autonomie alimentaires
positionnement dans le système sanitaire**

**support d'innovations socio-éducatives
corpus de récits d'expérience
analyse des représentations des professeur.e.s
élaboration d'outils de formation**

REMERCIEMENTS A :

**Mme COLOMBO-ANNETTE Valérie,
référente mission sciences**

**Mme Cynthia FRENET,
Inspectrice de l'Éducation Nationale**

**BUCMF et INSPE de l'Académie de Guadeloupe
(documentation, photocopies)**

**Merci de votre attention
bienvenue à vos questions !**